



МИР З МОСКВОЮ ЗАЛЕЖИТЬ ВІД НАШОЇ СИЛИ-ТРУМАН

Вашингтон, 20 вересня. — Злучені Держави мусять радше опертися на силу ніж на дипломатію у своїх відносинах з Росією та її сателітами, бо Совети дотримують тільки такі договори, за якими стоїть сила — сказав президент Труман на пресовій конференції. А втім вигляди на мир в теперішню пору далеко кращі ніж колинебудь давніше, якщо ми й далі будемо об'єднані та підемо вперед з нашою оборонною програмою. Цю заяву склав президент у відповідь на запит одного кореспондента, чи Америка пробуватиме складати умови з Советами, якщо цих умов Совети не дотримують, як це сказав був Труман у своїй промові в Конгресовій Бібліотечі в понеділок. Президент пояснив це місце у своїй промові так, що нам треба бути готовим зустріти чужу силу нашою силою, однак ми не будемо надуживати нашу силу у вільному світі, бо наша ціль — це вільний і щасливий світ і за цю справу ми боротимось далі.

Заявлення президента на пресовій конференції викликали деяке занепокоєння серед дипломатів з уваги на недавню постанову міністрів трьох потуг, тобто Злучених Держав, Британії й Франції, що на найближчій збірці генеральної асамблеї Об'єднаних Націй у Паріжі треба буде пробувати

дійти до порозуміння з Советами для припинення холодної війни. З Білого Дому видали пояснення, що президент своїми зауваженнями на пресовій конференції не мав на думці замкнути двері перед всякими переговорами з Росією. Однак, під час переговорів треба мати на увазі, що всяка умова з Росією виключає нові турботи, якщо ми не будемо мати сили, як це показалося на прикладі Кореї, а також у Греції й Туреччині, Берліні й Трієсті. в'язків.

ПАЛАТА ПІДВИЩИЛА ПЛАТНЮ ДЛЯ ПІВТОРА МІЛЬОНА УРАДОВЦІВ

Вашингтон. — Палата Репрезентантів схвалила цілу низку постанов у справі підвищення платні для більш ніж півтора мільйона федеральних урядовців і службовців. У загальному обрахунку підвищення досягне суми \$670,045,600 річно. Поведінка членів Палати вказувала, що вони мали на увазі також підвищення платні для себе, коли провідник більшість в палаті, Джан В. МекКормак заявив: „Платні членів Конгресу повинні бути підвищені найменше до \$25,000 річно. Я відважусь голосувати за таку підвишку. Думаю, що ми повинні це зробити, поки ще айдець Конгрес на наступну сесію“.

ГРОСС У ТЮРМІ, ПОЛІСМЕНІ ПІДУТЬ ПІД СЛУЖБОВИЙ СУД

Нью Йорк. — Після провалу суду над хабарничим 18 поліційних урядовців і полісменів через відмову ключового свідка Гері Гросса скласти свідчення, прокуратор повіту Кінгс, Майлс Ф. МекДоналд подав внесок скасувати поруку за Гросса, за якою він лишився на волі, коли карний суд признав його винуватим за його власні провини, заки він це мав бути свідком проти обвинувачених полісменів. Суд прихилився до внеску прокуратора і скасував поруку й тому Гросс автоматично опинився в тюрмі заки ще буде проголошений присуд. Гросс за судженням суддею Ліббісом на п'ять років тюрми за непослух судові.

РОБІТНИЦТВО МАЄ ДАТИ ПРОВІДНИКІВ

Сан Франціско. — Зорганізоване робітництво дістало заклики „мати на поготові“ вишкочені провідників для урядової праці на випадок необхідності в оборонній програмі. Цю справу порушив у своїй промові адміністратор економічної стабілізації Ерік Джанстон на конференції Американської Федерації Праці. Щоб показати, як це має виглядати, Джанстон нагадав, що підприємства вже дали відпустку деяким своїм верховним керівникам, щоб вони могли перейти на федеральні посади під час підготовки до оборони, і робітничі організації також повинні мати на оці своїх здібних людей, яких можна б віддати на урядову службу, де дуже потрібні таланти. Він виявив, що юнійні провідники заявили йому, що вони не можуть дати відпустки своїм урядникам для служби на федеральних становищах. Джанстон визнав, що робітництво доконало „чуда“ в теперішній оборонній продукції і тому може доповнити цю діяльність як й на інших ділянках. Він підкреслює також необхідність боротьби проти інфляції, як одного з ворогів нації.

ПРЕЗИДЕНТ ВИМАГАЄ ДЕСЯТЬ БІЛЬЙОНІВ ДОЛ. ПОДАТКІВ В АМЕРИЦІ

Вашингтон. — Президент Труман Жакадав від Сенату виконання його початкового плану ухвалити десять більйонів податків у теперішньому податковому законі. Цю вимогу написав президент у листі до віцепрезидента Албена В. Барклі, як голови Сенату. Ї поставили також деякі демократичні сенатори в дискусії на пленумі Сенату. Так, як тепер стоять справи, сенатська фінансова комісія схвалила план, щоб у теперішньому скарбовому році який почався 1 липня і закінчиться 30 червня 1952, придбати з податків \$2,733,000,000, а повна підвишка податків щоб дала \$5,506,000,000. Президент Труман жакадав на поточний скарбовий рік два з половиною більйони, а на цілий теперішній рік \$5.2 більйони, однак додав, що й це не буде вистачати. Щоб осягнути цю суму, президент дораджує ще раз додатково підвищити податки з великих підприємств, однак не сказав, яке це має бути підвищення.

НОВИЙ ОПТИМІЗМ ЩОДО ПЕРЕГОВОРІВ В КОРЕЇ

Токіо. — Після останньої пропозиції комуністичного командування в Кореї, щоб „негайно приступити до акції“ та відновити перервані ними перед місяцем переговори в справі перемир'я, так з комуністичного, як і з альянтського, боки висловлюється оптимізм, — що при „добрій волі“ можна буде в короткому часі договоритись і до самого перемир'я на фронті. Ген. Ріджвей, альянтський головний командант на Далекому Сході, до якого була звернена комуністична пропозиція, вже правдоподібно сьогодні дасть на неї позитивний відповідь. В кожному разі радівий „Голос Командування Об'єднаних Націй“ висловлює „надію, що остання зміна в комуністичній політиці та готовність відновити мирні пере-

СМІЛИВИЙ ДЕСАНТ АЛІАНТСЬКОГО ВІДДІЛУ НА ФРОНТОВІЙ ГОРІ В КОРЕЇ

Корея. — На східно-корейському фронті на північній захід від Кансонг відділ американської морської піхоти зробив вчора безприкладний в дотеперішній історії війни десант на стратегічній горі, що опановує околицю та яка була під обстрілом ворога. Десант зроблено з гелікоптерів — літаків, що потраплять спустяться на землю прямою цілком повільно, або майже нерухомо держатись в повіт-

РОСІЯ В ДЕФЕНЗИВІ, ТВЕРДИТЬ ГАРІМАН

Вашингтон, 21 вересня. — В Аерел Гаріман, спеціальний дорадник президента Трумана, заявив, що боротьба проти комунізму повернулася в користь вільних народів і що Кремль тепер опинився в дефензиві. Це сказав він на конференції юнії електричних робітників, привалажної до К. І. О. Він виявив, що він тепер далеко сміливіше дивиться на світ, ніж після свого повороту з Москви тому п'ять років. „П'ять років тому Європа була готова до комуністичної революції“ — твердив Гаріман. Тоді комуністи мали провід у

РОСІЙСЬКА МОЛОДЬ БАЖАЄ ТІЛЬКИ ПЕРЕМИНИ ДИКТАТУРИ — НАЖЕ ЖІНКА-НАУКОВЕЦЬ

Нью Йорк. — Сильне бажання до революції помітне в характері молодих російських громадян, які „мріють про скинення совєтського ярма“, але тільки на те, щоб установа інший диктаторський уряд. До такого висновку прийшла жінка-антрополог, д-р Маргарет Мід у статті, поміщеній у вересневій числі журналу „Натуральна Історія“ („Natural History“), видаваним Американським Музеєм Природничої Історії. Її стаття, писана в приступній формі, становить вступ до повного звіту з її ширшої студії і може бути одною з найбільш-далекосюжних студій над совєтським населенням. Упродовж трьох років, тобто від 1947 р. найменше п'ятнадцять провідних суспільних науковців працювали за контрактом уряду в Нью Йорку й Каліфорнії, прибираючи матеріял про кожну ділянку російського життя. В числі їх була і д-р Мід. Вона кураторка етнології в згаданому музеї і, як така, поділила матеріял на три частини. Перша частина — це глибока студія над „національним характером народу перед революцією в околиці звівній як „Великоросія“. Цей матеріял розглянули вже британські науковці д-р Джофрі Горер і д-р Джан Рікман.

На підставі студії д-р Мід прийшла до висновку, що старий російський звичай тримати дітей тісно пов'язаних у пелюшках упродовж дев'яти місяців, так тісно, що дитина не може рушитися, має величезний вплив на пізній розвиток її характеру. Вона до-

НА НАРОДНИЙ ФОНД ВПЛИНУЛО ДОСІ ПОНАД 31,000 ДОЛЯРІВ

Нью Йорк. — Кураторія Українського Народного Фонду повідомляє, що по кінець серпня ц. р. на Фонд вплинуло \$31,817.36. Минулого року вплив на Фонд в тому самому часі вказували \$30,879.38. В повідомленні не подано кількості платників Національного Датку та різниці в порівнянні з попереднім роком. Зібрана досі сума є результатом три-місячної збіркової акції.

ОПЕРОЮ „КАТЕРИНА“ МОЛОДЬ ВІДКРИЄ В НЕДІЛЮ ТЕАТРАЛЬНИЙ СЕЗОН

Нью Йорк. — Метрополітальний Комітет Української Молоді відкриє в найближчі неділю, 23-го вересня, український театральний сезон в Нью Йорку виставкою опери М. Аркаса „Катерина“, докладаючи найбільших зусиль, щоб відкрити сезону відповідально новим збільшенням вимогам українського культурного життя метрополії. Уже завершено мистецьку і технічну підготовку опери, а велике заінтересування нею українського громадянства позначається попитом за білетами вступу, що їх

АТЛАНТИЙСЬКА РАДА РІШИЛА ПРИЙНЯТИ ДО СОЮЗУ ГРЕЦІЮ І ТУРЕЧЧИНУ

НА КІНЦЕВІ СЕСІ В ОТТАВІ ОБГОВОРЕНО ТАЄМНИЙ ПРОТОКОЛ ПОШИРЕННЯ АТЛАНТИЙСЬКОГО ПАКТУ НА СЕРЕДЗЕМНЕ МОРЕ

Оттава, 21 вересня. — Північно-Атлантійська Рада, зложена з міністрів закордонних справ 12-ти країн, охоплених Атлантійським військовим союзом, прийняла вчора односторонню рекомендацію, щоб Греція і Туреччина були включені в цей альянс, як рівноправні його члени. Саме включення тих країн в Північно-Атлантійський Пакт може наступити тільки після ратифікації цієї рекомендації американським Конгресом та парламентами всіх договірних країн. Ухвалою цієї рекомендації закінчено вчора конференцію Ради, обговоривши рівночасно таємний протокол, що визначає новий стратегічний район, який буде під охороною Атлантійського Пакту після включення до нього Греції і Туреччини. Ця кінцева справа та дефініція району викликала деяку дискусію у зв'язку з британськими домаганнями. В протоколі сказано — що альянс відноситься до „Середземного моря“, а не до цілого його побережжя, отже не відноситься до берегів Єгипту чи інших країн, яка формально не належить до Пакту. Британія зокрема бажала собі, щоб в протоколі була згадка про стратегічні острови Кипр і Мальту. В дальших рішеннях постановлено, щоб і нові терени підпорядкувати військовій команді ген. Айзенгавера і не творити для них окремого штабу, як цього домагалися початково деякі менші країни. Рада на закінченні своєї конференції видала, крім звичайного комюнікату, ще й окрему заяву, в якій висловлюється змагання всіх договірних країн до ще більшої співпраці в політичній, господарській і культурній діяльності. Ця заява має рівночасно переконання деяких країн, що Злучені Держави прикладають завелику вагу на військову співпрацю, залишаючи на другому плані співпрацю в інших ділянках. Для здійснення цієї мети створено окремих комітет з міністрів закордонних справ Бельгії, Голандії, Канади, Італії й Норвегії, завдання яких буде кожноразно встановлювати форми і потреби такої політичної, господарської і культурної співпраці. В міжнародних дипломатичних колах вважається, що конференція Атлантійської Ради в Оттаві була черговим великим успіхом в оборонній підготовці західних альянтів.



КРАЇНИ АТЛАНТИЙСЬКОГО ПАКТУ ПРІГОТОВЛЯЮТЬСЯ ДО ОБОРОНИ. Рівночасно з нарадами Атлантійської Ради в Оттаві, яка рішила прийняти до військового союзу Грецію і Туреччину, та разом з іншими оборонними заходами, в Осльо, Норвегії, відбувся показ нових оборонних досягнень тих країн, що ввійшли до стратегічного оборонного альянсу скандинавських країн. На фото: норвезький корабель Раланд приймає в порту бойову літакову групу, оточену на аеродромі військовими з'єднаннями гарнізону.

ГЕН. АЙЗЕНГАВЕР ДОМАГАЄТЬСЯ ЗБІЛЬШЕННЯ ВОСННОЇ ПРОДУКЦІЇ

Франція. — Ген. Айзенгавер, головний командант альянтських збройних сил в Європі, звернувся до Ради Північно-Атлантійського Пакту під час її конференції в Оттаві, рекомендуючи збільшення продукції зброї в поодиноких європейських країнах в наступному році на 33%. Рекомендація ген. Айзенгавера, що суперечить тенденції деяких країн, зокрема Англії, базована на дбайливій студії господарських спроможностей західно-європейських членів Атлантійського пакту та на невідкладних потребах організованої тепер спільної європейської армії. Плани Організації Північно-Атлантійського Пакту встановлюють вартість воєнної продукції європейських партнерів до договору в цьому році на 1,500,000,000 доларів, збільшуючи її на 1952 рік до 2,500,000,000 доларів. Ген. Айзенгавер вважає, що ця продукція на наступний рік може бути збільшена до вартості 3,100,000,000 доларів, без загроз банкрутства. Військова оборона продукція має бути збільшувана ступенно в наступних роках і має дійти до свого верху в 1954 році, після чого наступить відповідне зладження в цих зусиллях.

ІЗРАЇЛЬ ПРОПОНУЄ АРАБСЬКИМ КРАЇНАМ ДОГОВІР НЕНАПАДУ

Тель-Авів, Ізраїль. — Уряд Ізраїля має запропонувати сьогодні договір ненападу всім арабським країнам, включно з тими, які все ще с з ним в технічному стані війни. Пропозиція буде видвинута в ізраїльській відповіді на декларацію посередника Об'єднаних Націй на ізраїльсько-арабській конференції, що відбувається тепер в Паріжі, та яку хвиле-

ВНУТРІШНЯ ЗАГРОЗА В ІРАНІ

Тегеран, Іран. Англо-іранський нафтовий конфлікт, викликаний політикою і становищем теперішнього уряду прем'єра Моссадеха, причинився у великій мірі не тільки до збільшення міжнародного напруження, — але й викликав складне положення всередині країни, яке в кожній хвилині може призвести до катастрофи. Це виразно проявляється в промові молодого перського монарха, яку він виступив до зібраних в його палаці з нагоди мусульманського релігійного свята членів обох палат парламенту. Шах закликав головов до вірності традиційно-конституційній монархії, яку вважає останнім захистом народу в найтяжчих його хвилинях. Безпосередньо причиною цього заклику були поговорки про можливість державного перевороту невдоволених політикою Моссадеха політичних груп. Сам Моссадех з відомим прихильником повалення монархії та встановлення республіки і шах побожується, що при еventуальному перевороті могло б прийти не тільки до радикальних змін в країні, але й до закордонної інтервенції.

В СВІТІ

● В Британії імпорту обганис експорт і нема ніякого рішення для поборони труднощів із сировинними матеріялами, як добитися вищої продукції у всіх галузях заявив британський міністр Річард Стокс.

● Віднаш план прем'єр Індії — Неру скласти азійську конференцію для окремого м'ягкого договору з Японією. Головна причина та, що Індонезія підписала вже мировий договір у Сан Франціско.

● Америка поддала і подає руку дружки до Індії і індійський народ має це на увазі, — сказав амбасадор ЗДА в Індії Л. Гендерсон, що саме тепер переведений на пост амбасадора в Ірані.

● Чеський уряд офіційно вимагає від альянтів віддати назад 30-ти чехів, що втікли поїздом до Західної Німеччини.

● „Одно можна сказати із задолженностям, що ми нічого не потребуємо із закордону. Ми маємо тепер всі сировинні матеріяли“ — ухваляється у московській „Правді“ президент Всесоюзної Академії Наук Александр Нескельов.

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Table with subscription rates: PEREDPLATA, SUBSCRIPTION RATES, One year, Six months, Three months.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКІ ВЕТЕРАНИ

Завио доказувати велику роллю організації американських ветеранів, бо сильний її вплив дається відчувати в законодавстві, національному вихованні, а зокрема в закордонній політиці...

Знаємо з досвіду, що воно не так. Це й було одною з головних причин, чому українські ветерани американських армій уже давно підносили думку, що їм треба створити окрему організацію подібним способом...

Організація "Ukrainian American Veterans" (80 St. Mark's Place, New York 3, N. Y.) звертається тепер до усього нашого громадянства за проханням допомогти їй зібрати імена та адреси тих українських воєнків, загинувших і живих...

Річ ясна, що свої завдання зможе ця організація здійснювати тільки тоді, коли вона стане сильною, себто, коли її членами стане якнайбільше число тих воєнків-українців...

Про потребу організування українсько-американських ветеранів ми вже не раз писали і до її здійснювання закликаємо. Значимо, що тим разом з вже серйозні вигляди, що Організація Українсько-Американських Ветеранів пошириться і дістане офіційне визнання...

В КРАЇНІ РАБСТВА І СМЕРТІ

Під час пошесті санітарії ліпком падали з ніг. Тому смерть того чи іншого хворого була долегшенням для "ліпкомів", яких називали в'язні поза очі, помічниками смерті...

НА ЕКРАНИ ПОДІЙ

Після підписання мирового договору з Японією у Сан Франціско на початку цього місяця, заіснували в світі знову деякі важливі події, що мають взаємний зв'язок й створюють нову ситуацію і нові можливості її розвитку.

На першому місці треба назвати конференцію Північно-Атлантичної Ради в Оттаві, в Канаді, на якій міністри закордонних справ 12-ти об'єднаних Атлантичським військовим союзом країн намагаються зрівноважити два протилежні кінці тієї самої справи: оборонної підготовки Європи на випадок радянського нападу.

Господарські труднощі і розбіжності думок це чи не єдиний дисонанс в західній коаліції. Сюди належить теж ставовище Британії в справі торгівлі зі Соведами. Не зважаючи на всі американські заходи, щоб торгівлю зі Соведами та їх сателітами дальше скоротити і не давати їм можливості розбудувати свою воєнну машину...

До важливих міжнародних подій останніх днів треба зарахувати комуністичну пропозицію для відновлення переговорів в Кореї. Після одного місяця пропагандистських обвинувачень та обміну дипломатичних послань, комуністи нагло виявили готовність до дальших переговорів...

Всі ці події переконують, що в міжнародному положенні не тільки не заноситься на те, що можна б назвати політичним відпруженням, але навпаки, це напруження тільки збільшується і обидва табори ще тільки збільшують свою військову могутність і дипломатично змагаються за догідніші стратегічні позиції.

"ГОСПОДА ТАШКЕНТЦЬ"

Коли читася теперішні газети про діяльність росіян в Америці, то приходило до висновку, що перший обов'язок українських організацій це перевести в англійській мові твори Салтикова — Щедрина розіслати їх по парі примірників у подарунок усім урядникам департаменту стейту, фундація Форда, Рокфелера та в кожній університеті, бо "господа ташкентці" знову з'явилися на обрії і діють!

"Господа ташкентці" були ті російські "культуригері", що кинулися в Середню Азію після її завоювання Росією і наробили там таких безчинств, грабунків, обдурювання, казнокрадства і звичайного злодійства, що Салтиков Щедрин мусів виступити проти них з громовою сатирою. Від тих пір "господа ташкентці" стали похідною назвою для всякого тупого, рацького, дикого і хижацького російського імперіалізму, який виявляв себе в Середній Азії, на Кавказі, в Китаї в Манджурії...

Але, щоб ці тупі, обмежені, нахабні і мало-культурні "господа ташкентці" прихитрилися забезпечити собі піддержавні і приватні субсидії від американців для того, щоб зберігати велику Росію в час, коли Америка боїться війни і нападу з боку цієї самої великої Росії...

Всі ці події переконують, що в міжнародному положенні не тільки не заноситься на те, що можна б назвати політичним відпруженням, але навпаки, це напруження тільки збільшується і обидва табори ще тільки збільшують свою військову могутність і дипломатично змагаються за догідніші стратегічні позиції.

Гра ця почалася ще в часи німецького панування, коли від правобережної України, після військової влади, що посунула далі в бою на лівий беріг, з'явилися цивільні нації з саставками на руках, — і почали своє фатальне управління Україною. Не проминуло яких два місяці від їх приїзду до Києва, як ті, що працювали в українських самоуправних інститутах, як: Міський уряд, Червоний Хрест, Академія, Редакція газети "Українське слово", Спілка Письменників — були арештовані. Після того, як частину арештованих розстріляли, частину випустили, а частину застали до Німеччини, одразу почулося, що почалася "нова ера" в житті України: "господа ташкентці" приїхали з нацистами і стали при кермі.

Прибулий із Берліна один доктор кричав на доктора Плюща, щоб той не смів говорити в медінституті українською мовою, професор Штепа, автохтон советський, взяв на себе редакцію "Нового Українського Слова" після розстріляного Рогача, в Академію Наук явилися кілька спритних ділків, що говорили з підкресленим московським акцентом і не так цікавилися розвитком науки, як цінним апаратами і машинами, які можна звідти "набути", Генерал-комісаріят розкинувся на Лютеранській вулиці і раптом вивинився російською мовою, як і в ті часи, коли там був військовий штаб. Київ знову перетворився на "матір городів руських".

Україна знову пішла в підпілля, але цього разу же зі зброєю, якої так багато було підчас війни. Гарвардський Університет зробив би добру прислугу для Америки, коли б провів серед німецьких солдат анкету, що більше деморалізувало їх: чи події і війна на регулярному фронті, чи невідступний і безперестанний страх перед партизанкою, що виникала невідомо звідки і невідомо коли?

Наслідки відомі: німці поко-

ВІД СЛІВ ДО ДІЛ

Радіє душа, коли читася українську пресу. Скільки нових ідей, важливих думок і невідхильних завдань обговорюють автори! Ось недавно редакція "Свободи" подала статтю про здоров'я, як один з підставових чинників сили, відповідності і працездатності суспільства. Стаття добра і дуже потрібна. Продумувати її, ставити перед очима сотні й тисячі наших дітей, наших молоді в кожному з великих міст ЗДА, а зокрема в таких як Нью Йорк, Філадельфія, Пітсбург, власне це молоде покоління потребує особливо уважного піклування його здоров'ям. Яке воно на ділі?

Саме минули ферії. Понад два місяці відпочинку для дітей і молоді. А скільки з них насправді мали змогу відпочити? Скільки з них було у вакаційних оселях, таборах, на лоні природи? На жаль, мінімальне число. Величезна більшість нудувала серед брухнів і розпалених, насичених задухом і сопухом міських мурир. В той час, коли і справді не так тяжко організувати табори для молоді чи дітей. Найкращим прикладом може бути Пласст. Завдяки наполегливій і підприємчій роботі скільки таборів в цьому сезоні вони зуміли організувати! Без круку й галасу, без претенсій і тромтадрації, вони уможливили сотням дітей і молоді кілька тижневий побут серед природи. А де ж ті інші організації, подібні до Пласста, що не раз чинять так багато шуму? Всі вони, починаючи від СУМА, через ОДУМ, молоді ОДВУ, Лігу Молоді і численні інші навіть пальцем в роботу не торкнули, щоб прихититися до покращання здоровельного стану свого членства і ширших кругів української молоді взагалі. А тільки

тилися з України, а далеко перед ними покоїлися з України, тільки тримаючи награвовані жидівські брилянти — "господа ташкентці". Покоїлися в Німеччину і кілька часу сиділи, важко одихуючись і зі страхом прислухаючись до громів бомбардування американських літаків. Та швидко занохали, що ще є грошки, які можна заробити, що ще від німців можна щось потягнути, і почалась знову "організація". Цього разу вже йшло про те, щоб стати війською проти большевиків. Почалась "Власовська афера": і знову "господа ташкентці" пишню й гордо заявляли, що вони в жадному разі не можуть поєднатися на поділ Росії і не визнають жадних Україн. Почалась "праця" без українців, які рішуче відмовилися увійти до Власовського комітету. "Господа ташкентці" тим не журилися: навіть їм ці "екстремісти", "націоналісти", "сепаратисти"? Вони пошукають собі приватних осіб. І знайшли... Робота закінчилась. Але сталася дивна річ: комітет мав устатковані ад'ютантів і кілька посильників. Комітет мав стенографісток і телефоністок, бухгалтерів...

(Закінчення на стор. 3)

"прийшов сезон", і вони навипередки влаштовують вечірні, танцювальні забави, тощо. Це теж потрібне і це теж треба робити, але в ніякому випадку не можна тільки до цього обмежуватися. Тимбільше, що організувати табір не є така тяжка справа. Хто побував літом цього року в різних околицях ЗДА, мав нагоду побачити, як багато не лише молодих, але й старших американців, цілих сімей, таборують тижнями під шатрами в здорових гірських околицях.

Крім цієї справи, хотілося б звернути увагу на ще дві, на мою думку, дуже пекучі у відношенні до нашої дітвори й молоді. Справа, про яку вже дуже багато говорили і писали, а які країна пора переводити в життя. Перша справа це народне шкільництво. Батьки українських дітей в Нью Йорку бідкаються, як би примістити їх в українській школі, а в існуючій так мало місць. На кілька тисяч дітей і молоді одна мала, положена в невідповідному місці школа. В кілясах діти стиснені в купку, а в час перерв в тих же самих кілясах часто відбувається... урядування уприви школи! Десять у Пшіаго будуть школи, так само в Філадельфії. А тут у "метрополі" тихо-тихенько... А що роблять деякі існуючі організації? Велику політику? Чому їм, а зокрема існуючим трьом центральним жіночим організаціям, а попри них і всім іншим, не взятися до цієї конкретної роботи? Це дасть багато крапці й багаті плоди, як писані "маніфестів" і комунікатів та виготовлювання "звітів з діяльності" до преси чи на публічні виступи.

І ще одна справа. В останньому часі діїшли до публічного відома надзвичайно алергуючі і трагічні факти про життя американської молоді у великих містах, а насамперед у Нью Йорку. Наркотики, неморальність — оце гасла, що від довшого часу б'ють в лице, коли чують про молоді. Авторі в українській пресі не лишили цієї справи поза увагою, і зовсім правильно. Але не правильно, що ні один з них не висунув конкретних пропозицій як планоно і організовано протидіяти цьому. Як виростити дітей, не ізолювавши їх від існуючого оточення, а одночасно зробити їх відповідними проти пануючих моральних епідемій. Між іншим, як на розсудники цих зараз деякі автори звернули увагу теж на комікси. Правильно. А скільки українських бєтків вкладають українську книжку дитині в руки? Зі соромом треба ствердити, що багато навіть інтелігентських родин з відомими прізвищами позбулися зовсім зі своєї хати української дитячої літератури! А ті знова, що шукають за цією книжкою, як же мало знаходять цього нового! Українська еміграція в ЗДА найміцніша чисельно і матеріально на чужині. Але українські дитячі видання з тільки в Канаді, Німеччині, організують в Франції чи Англії, але тут у ЗДА, де є найкращі передумови до цього, їх немає.

Рівночасно з цим питанням зв'язане і його продовження: що робити з дітьми поза наукою? Де є ті організації, що відступляють куток у своєму приміщенні й улаштують його, щоб уможливити дітям провести осінні вечірки і зимові гондини, або святити суботи й неділі, у відповідних приміщеннях, у відповідній рідній атмосфері, під рідним наглядом? Оце останнє завдання може ще найлегше до переведення. Воно й дало би дуже швидкі безпосередні користі для організації, що переводили би його в життя. Але що ж? Всі заняті "широкими" справами, всі — як це було писане в нашій пресі — пишуть і ухваляють резолюції, а шоденна робота чекає безнадійно на свою чергу. А власне ця шоденна робота і ці виконані дірби але конкретні справи створюють підмурівок і зумовлюють наш ріст і нашу силу на всіх, а в першу чергу на політичному відтинку.

(Продовження буде)

дійшов до того, що мав пакунок, щоб той віддав все йому. Хворий, звичайно, відмовився. Тоді малолітка кидається як звірюка на хворого, видирає пакунок в його і коли йому це не вдається, обильовує її і обмазує сукровицею зі свого кровавого носа.

платню не згодиться їхати звичайний робітник, працюють в'язні. Вони рубають ліс, здобувають нікелеву руду за лопарним колом, здобувають золото на Богом прокляті Колими, будують залізницю між рудними та новітніми заводами, розбудованими за Уралом і в Сибірській тайзі.

ше на чорну дошку, каштюр через низьке виконання норми відмовляю у видачі одягу. Я шодня худ і дійшов до "слабосилої команди" і позбувся праці на скелі. Натомість мене погнало до лісу, немов би на легшу працю, але десятиків оголосив норму — нарізати 12 кубічних метрів дерева... Коли б не дружина, що надіслала невеличкого пакуночка з харчами, довелося б загинути...

все життя. Іска, яка видавалася за стовідсоткове виконання норми — складалася теоретично з 1900 калорій, а енергія, що витрачувалася на виробіток норми вимагала не менше 4,000. Отже вся дефіційна "решта" йшла за рахунок систематичного недоживлення в'язнів. Минав рік і два, систематичне недоживання приводило врешті до т. зв. "Абісінії".

Советський підданий, де б

ЗГАДКА ПРО КОШИЦЯ

22 вересня 1944 року ліг на віки спочивати у вільну канадську землю боєць України Олександр Антонович Кошиць. І мимоволі в цей день думка ліне до тих часів, коли жив і творив геніальний диригент. Багато писалося, а ще більше буде написано про роботу, виступи, успіхи, концерти, подорожі, і нарешті, про світове ушлявлення цього неперевершеного майстра. Нам хотілося б тут згадати пару моментів з буденної роботи Олександра Антоновича, чим показати його природний хист інтерпретувати текст пісні і уміння надати характерне тільки їй звучання.

Цілком випадково попали ми на чергову співанку хору студентів Університету Святого Вооддимира у будинку тодішнього дворянського зібрання на Великій Володимирській ч. 45. У вестибюлі нас зустрів секретар хору і взнавши, що ми хочемо послухати співанку, очолював нас нагору до залу. Дорогою він розказав нам, що хористів є 187, а сьогодні на пробі лише 124, бо сьогодні середа, буденний день, тому декотро зайнятий на лекціях, в лабораторії, чи у клініці. Тепер хор обробляв пісню Лисенка: „Гей тук, мати, тук!“ Партії по голосам ми розуміємо самі з нашими помічниками бібліотекаря, а вже обробляв пісню сам Олександр Антонович. „То ж прощу, захочете!“ — і відчинивши двері, він пропустив нас до залу. В залі ми побачили, що знаходимося коло задньої стіни, під якою стояв ряд стільців для слухачів. Від середини залу аж до естради, що знаходилася на другій кінці, сиділи на стільцях хористи, а на естраді перед невеликим пультом сидів Олександр Антонович; за ним, коло роаялю, сидів студент — акомпаніатор. „Так прощу!“ — звернувся Кошиць до хору і подав знак.

„Куди вони йдуть, там бори гудуть!“ — співав хор. Але Олександр Антонович ще в середині цього музикального речення положив батуту і повернувшись до хору боком, а лише до вікна, швидко дивився кудись через вікно. Вачучи це, хор в'яло закінчив речення й замовк. В залі панувала напружена тиша. „Не те хлоп'ятя, зовсім не те!“ — почав Кошиць. — Це ж вже не юрба йде, це козаків похолодом та ще й наступаючи ворогам на п'яти. Гляньте в ноти: починають речення баритони і басы і хід доходу вступає мусить бути зростаюче грізним по силі. Тому спочатку стоїть форте, дали кренделю й фортецімо. Чувсте: фортецімо! Скільки баритонів? Сорок два! Басів? двадцять вісім! Разом 70 голосів в один тон. То ж те фортецімо повинно бути чутним! Отож вступ: „Куди во-о-ни...“ співаємо повним голосом; тут вступають тенори: вступають зараз же форте і тим вдвоє зміцнюють звук. Тепер слово: „йдуть“ хор співає разом фортецімо з такою силою, щоб стеля підіймалася, — бо ж то йде наше військо!“ Тут Олександр Антонович встав і повернувся до хору: „Зрозуміли? І от саме тут вся увага мусить бути правку та моєї руки. Як тільки я сплуну руку, мусите кинути речення і не затягувати рота, тим духом, що ще залишилося в легенях, не роблючи жадної павзи, співати далі:

УВАГА! НЮАРК, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦІ! УВАГА!
Дня 30. ВЕРЕСНЯ, 7. год. в УКР. ЦЕНТР. Нюарк, 180 Вільям Ст.
ВЕЧІР ПІСЕНЬ, АРІЙ, ДУЕТІВ
у виконавстві відомих співаків:
Е. МОЗГОВА-ВИНИЧЕНКО ЛЕВ РЕЙНАРОВИЧ
(сопран, опера Вільгрод) (баритон, опера Львів)
ЛЕСЯ ВАХНЯНИН
(фортепіан, абсолютніста Моцартему Сальцбург)
В програмі: фортепіанно творя, арті, пісні, дуети з опер „Тарас Вульба“ м. Лисенка, з оп. „Запорожець за Дунаєм“ м. Артемоєвського, „Аїда“ м. Верді, „Паяни“ м. Леонавалла, „Кавалерія рустіка“ м. Ласкаві, як рівнож композиторів: Лист, Людвевич, Барвіський, Стеценко, Степовий, Гнатюшин та інші.
Вступ \$1.00. — Подробці в програмках.

КРАСВА КОРПОРАЦІЯ КОНЦЕРТІВ І АРТИСТІВ
повідомляє, що
відомий український оперний співак-баритон
ТЕОДОР ТЕРЕН
дасть свій перший на американській землі великий
А-А КОНЦЕРТ
ТАВН ГОЛ, В НЕДІЛЮ, 7-го ЖОВТНЯ 1951
в годині 5:30 пополудні.
(TOWN HALL, Sunday, October 7, 1951 — 5:30 p.m.)
В програмі твори світових і українських композиторів: Пурселла, Бононіні, Дуранте, Шуберта, Шумана, Дворжака, Карпентера, Барвіського, Ніжманського і Лятовського.
При фортепіані: П. УЛАНОВСЬКИЙ.
Білетів в ціні \$1.20, \$1.80 і \$2.40 при касі в Тавн Гол — „Арія“, 48 Іст 7 вул. — „Сурет“, 11 Іст 7 вул. — „Наш Базар“
П. Задоренського, 77 Іст 7 вул.

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ УКРАЇНСЬКА ХРОНІКА

НОНГСТАВН, Огайо Український День

Український День в Нонгставні належить вже до традиції. Рік-рік наша громада влаштує цей день, який ділиться великою популярністю і то не тільки між українцями. Попередніми роками Український День відбувався завжди у великому міському Айлора Парку. Почавши від минулого року Український День відбувається вже на власній літній площі у Берклі Бюде при Кімплей вулиці.

Площу що набула на власній землі гр. кат. парохія. Тут в тіні дерев побудовано гарний великий шатлон на танці, та окремо будинок для продаж пива і перекусок. Ініціаторами Українського Дня є завжди Злучені Української Організації м. Нонгставні. На Український День, який відбувся 12 серпня, прибуло багато українців з Нонгставну й околиці. Були також гості з сусідньої Пенсильванії. В год. 4-й посп. голова Злуч. Укр. Організації, п. Петро Пидан, в коротких словах відкрив програму дня. Описав мн. хор „Вони“ під мистецтвом пров. п. Антона Когута відіграв американський гимн та низку українських народних пісень. Парох гр. кат. церкви о. Лев Адам'як відгоспосив гарну і багату змістом промову.

льщі. І коли ввійхв козак на отой битий шлях, побачив він, що це тут чуже, нове для нього, а шляхови тон нема кінця й краю. Відчув козак, що тепер він є відрізана скіяка, що сам — самісенький, — а кругом чужина! Спинивсь козак і, слізюньками вмився!“ Ясно? Ото ж речення: „А як вийшов...“ почавши повним голосом, зміцнювати весь час звук, а щоб легше це зробити слова: „на битий...“ акцентуємо на кожньому складі, щоб набравши повітря в легені, слово: „шлях“ співати фортецімо з ферматою! Фермата — тому всю увагу на мою руку і за знаком обертати, затулявши рота! Підкреслюю: рота затуляти, щоб часом десь не лишився хвіст! Дали: павза і всі на руку... І тихо, щоб не чути було як і звук народився, почати: „слізюньками вмився!“ Тут Олександр Антонович спинивсь, помовчав і додав: „Нічого не робіть: чужина! Не один козак на чужині вмивається слзюньками!“ Хор мовчав і раптом Олександр Антонович повернувся до хору і широким рухом руки показав вступ:

„А як вийшов на битий шлях слізюньками вмився!“ Олександр Антонович кинув батуту на стілець і ударив рукою об луду. „Годі! Хіба самі не чуєте, що не так? То ж так співають десь у себе дома, на вечері, — а хіба хор так мусить співати?“ Тут Олександр Кошиць повернувся прямо до хору і почав роз'яснювати: „Вачите ж у кожного в нотах поставлені знаки: форте, дали кренделю, фортецімо і на кінець піано. То ж так і треба співати. Ви уявіть собі на мить таку картину: попрощався козак з батьками, попрощався з рідними і поїхав з України. Та спочатку він їхав своїм селом, не почувачи себе відірваним від своїх, тому бадьоро сидить він на коні, — не личить бо ж козакові показувати свою тугу. Ось він ввійхв на околицю села, минув вітряк, проїхав толоку, минає й могилки й іде вже польовою дорогою. Чим далі іде козак, тим дужче стискається його серце, тим більше зростає його розпач. А все ж таки він ще іде своєю, сільською, знайомою йому з малечку дорогою: ось дуб, що під ним він грав у кремлях ще пастухом, там от ставок — туди він бігав купатись, далі перелісок, де він гуляв парубкуючи... Все своє, все рідне, близьке! А он там, ген-ген видно вже й битий шлях: з Московщини йде він прямо до По-

а українській і англійській мовах. З черги майор міста Нонгставні, Джозеф Гендерсон, республіканець, в коротких словах привітав присутніх і висловив свій подив для української культури і організованості до незалежності, побажання усього доброго укій громаді.

Описав промовляти ще Джон Вентон, кандидат на мейора з Демократичної партії, та Френк Франко, кандидат на муніципального судю. П-ні Ліда Гаргаль відгоспосила в чутлив декламуючи „Україно“, а малі школяр Тарас Горбачевський віддекламував „Любів Україну“.

На закінчення першої частини мужеський хор „Трембіта“ відіграв три бадьорі пісні під промовою п. А. Когута. Усі виступи хорів, промов і декламаторів гості нагороджували рясними і гучними оплесками.

В другій частині програми відбулись спортивні і забави під керівництвом п. Михайла Мушинського. Суддями доозидили спортивних гор були пп. Іван Павловський, Дмитро Войтович і Григорій Пристава. Дві кінці відбулись з мур і танцями. Прийняти було на Український Дні до 1.500 осіб. Склад пров. п. Антона Когута Організації і Комітету Українського Дня: п. Петро Пидан, голова; п. Тарас Нахим, заст. голови, п. Марія Періг, 2-й заступник, п. Михайло Мушинський, скарбник; п. Михайло Салчак, фін. секретар; п. Микола Штань, рекордний секретар.

„ГОСПОДА ТАШКЕНТЦЬ“

(Закінчення ві сторони 2)

галтерів і секретарів. Комітет мав сотні тисяч советських полонених, що тікали до Власових від голодної смерті в німецьких таборах. Але Комітет не мав чим вести цих людей у біт: комітет не мав ідей, не мав нічого дати солдатам, крім того, що краще вмерти в бою, ніж від голоду.

Шойно тоді німці, щоб себериштувати, почали прихилитися до думки творити українську армію і додаток до української дивізії, яка повстала ще раніше з твердого умовою з німцями, що вони в'юються тільки проти большевиків, а не проти західних альянтів. Але було вже „ду шпет“. Німецьчина завалилася.

І тут виявилась різниця між росіянином Власовим і командуванням української дивізії. Дивізійка пішла на захід, а Власов повів своє військо на схід, назустріч большевикам — і там воно й загинуло.

„Господа ташкентцы“ раптом зникли з об'риво. Вони засіли тихо по кутках, реалізуючи награвовані на Україні цінності і принохоучись, коли ж це знову запахне смеленгом?

І запало. Та сама катеринка знову грас ту саму нудну пісню, і та сама карусель крутиться знову. Тільки тепер сіддають на старих коників американські журналісти, а гроші замість Гітлера дають американські капіталісти. „Господа ташкентцы“ знову шумлять, вимахують деклараціями, говорять промови. В них знову вже готовий персонал на двадцять дві установи: ад'ютант, заступники, телефоністки і стенографістки, бухгалтеря і секретарі. Але вже тепер ім нема звідки взяти навіть того вільгодного замученого воляка, якого ім поставив Гітлер із своїх таборів полонених. Вони знову „не хотять“ визнавати України, яка свинце десять раз на їхнє хотіння чи нехотіння.

В чеському романі „Сала-

ПІД ВЕЧІР

(в дворіччя смерті М. Гайво ровського)

Ясна, затишна кімната. Під одного стіною ліжко, під другою борюк, під третьою піаніно. Золота стяга сонця потянулася від вікна і стелиться килимком на підлозі.

Я стою у дверях, і немов жду на козою... Ніхто не прийде. Господиная вийшла, а господар?! Господар ніколи вже не прийде! Ось тепер, наприклад: не встане з-за борюка, не підійде до мене, не скаже: „Здоров, старий друже!“ і не всміхнеться так якось добре, як тільки він це емів.

Отут він сидів, отут творив, отут грав. З цієї кімнати вийшли мильодії, ніжні як його душа, і сизими голубами кружляли над рідним пародом.

Тепер він уже не сидить, не творить, не грас. Тому два роки відійшов у таку далеку дорогу, з якої ще ніхто з людей не вернувся.

На шийорському кладовищі маленький гріб, а на тому грібі камінь, а на тому каміні два слова: Михайло Гайворонський. І не треба більше слів. Вистане два. Все сказане!...

Сонце в кімнаті піднімається змирзавше вгору — весірь надходить.

Я сію у кутку і поринув у спомини... Роки, роки! Як ви швидкі, як ви бистроногі коні! Біжіте без відпоємки, а гм ми старші, гм ви швидкі! Коли здадувати ваш біг, то здається, що ви не бігли, а на крилах неслись понад нами. Не завернуць вас нам на Калиново мості, бо може й того Калинового моста нема. А як і с, то заросли дороги до нього...

Тільки спомини росм... 1914 рік. Карпати. УСС. Понура осін, дощ, вихри, а замість громів — російські гармати. Але молодим стрільцям байдуже. Ім захоється і на доці співати, під шум вихру сміялись.

У темну ніч наступають на вороги. Перший рау... Побачив їх якось вартовий і збудив дві соті першої сотні, що стояли як застава біля села Гусне на Войківщині. Ворог — казав вартовий — підійшов від річки, засівся за воринням, тільки волозати шапки мряють. Дві соті пішли на багнеті, зближаються — ворог не стріляє, підходить — полукіпки! Невинні бойківські полукіпки... І зродилася тоді перша стрі-

ВІСТІ З УКРАЇНИ

(Нотатки з советської преси)

ДО АСИМІЛЯЦІЙ
19. липня до Києва прибула група 1200 учителів західних, Закарпатської й Чернівецької областей, яких на час накінуло советська влада вправила на схід дивитися, „як у мотугній сім'ї народів розвиває Українська советська соціалістична держава“. Учителі були в Дніпропетровську, на Донбасі, в Одесі тощо, а в Києві май оглядинами різних закладів і установ прослухали доповіді на такі теми: „Велика історична дружба російського і українського народів“, „Ленінізм — найвище досягнення російської й світової культури“,

Українські буржуазні націоналісти — найлютіші вороги українського народу“, „Праці тов. Сталіна з мовознавства“ (У. Думка)

Українські роботи с на виставі мистецької вишивки і галузавця, що організована в рамках британського фестивалю в Лондоні під патронатом королеви Марії.

Т-во опіки над дітьми і молоддю створилося в Філадельфії. На чолі його стоить В. Чередарчук, В. Стефанішин, М. Хомин, Л. Даченко, Т. Бурій. Управа звернулася до місцевих українців допомогти в організації відпочинкових осель для молоді.

„Господа ташкентцы“ описано, як люди на землі саламандрам, які затоплювали їх, бо могли жити лише під водою. Тепер російські „дітя“ легко і з веселим серцем віддають Кремлю останній континент, де ще може будуватись зброя проти комуністичних саламандр. А куди дали, „господа ташкентцы“? В море?!

Та „господам ташкентцам“ море по коліно. Але, щоб порядна публіка з російської еміграції і чистенькі американці дозволяли „господам ташкентцам“ копати для них могилу та ще й платили за те грішми американського громадянина — це воістину дивна річ.

Тепер, коли сила національного почуття виявилась такою великою, що навіть Кремль вважав потрібним зробити на якийсь час поступку націоналізму в сателітних країнах — Чехословащині, Китаю, і очевидно і в інших, — тепер, коли комунізм воює проти вільного світу не своїми соціальними гаслами, а своїми клічками до національної незалежності, національної гордості і самовизначення, — який безумний може думати створити вогуяну ідею проти Кремля, розпалуючи почуття російського імперіялізму?

Проф. Л. Лесюченко, Бад Райхенгаль, Німецьчина.

ЩАДІТЬ 5 ЛЕГКИХ СПОСІБ... КУПУНТЕ СВОІ БОНДИ ЧЕРЕЗ ПЕНРОЛ СЕВІНГ'С!

ШКІЛЬНІ КНИЖКИ

КУПІТЬ ІА ПОТРІБНІ КНИЖКИ

Не досить післати дитину до школи. Треба й ще дати книжки, без котрих вона не може навчитись читати, а потім книжки, щоб захохотила її читати. Ось Вам вибір таких книжок для дітей:

ДРУГА КНИЖЕЧКА (читанка для 2. класу) М. Матвійчука	75 ц.
ТРЕТЯ ЧИТАНКА (читанка для 3. класу) М. Матвійчука	75 ц.
ЧЕТВЕРТА КНИЖЕЧКА (читанка для 4. класу) М. Матвійчука	75 ц.
МАЛА ІСТОРІЯ УКРАЇНИ, І. Крипакевича	15 ц.
ХРИСТІАНСЬКО-КАТОЛИЦЬКА НАУКА ВІРИ в біблійних оповіданнях для дітей. о. С. Біденський	60 ц.

Замовлення слати: "СВОБОДА" BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.

Галакціон Чіпка

Галакціон Чіпка

ВИПІЛО З ДРУКУ І ПРОДАЄТЬСЯ
2 число **АННАЛІВ УАВІ** в США (в англійській мові)
ЗМІСТ: Д. Доросенко — Українські хроніки 17-го й 18-го століття. М. Корини — До питання про театр в Трипільській культурі. Д. Чивеєвський — Іван Вишневський. О. Огудобан — Тіле „виза“ в українській бароко. С. Паремович — Шугаєвського.
Нотатки І. Шаровця і В. Шугаєвського.
Огляд Ю. Шереги, П. Оларченка, В. Гвоздєвського, Р. Сміль-Стоцького, Я. Гудинського, І. Рашетара і Д. Горнякєвського.
Хроніка — Некрологи. ЦІНА: 1.50 ДОЛ.
Замовляти в:
THE ANNALS OF THE UKRAINIAN ACADEMY OF ARTS AND SCIENCES IN THE U.S.
16 EAST 23rd STREET, NEW YORK 10, N. Y.
Ціна першого числа АННАЛІВ — 1.00 дол. Обидва числа становлять перший том (190 стр.)

ЗА УКРАЇНСЬКУ САМОСТІПНУ СОБОРНУ ДЕРЖАВУ! УКРАЇНСЬКА МОЛОДЕ!

Нью Йорку, Ньюарку, Понкеру, Джерзі Ситі, Пасейку, та всієї метрополітальної округи!

За ініціативою СПІЛКИ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДИ АМЕРИКИ, Інк.

В НЕДІЛЮ, 30-го ВЕРЕСНЯ 1951 Р. о год. 1-й пополудні

відбудеться в Нью Йорку

ВЕЛИКЕ АНТИКОМУНІСТИЧНЕ ВІЧЕ МОЛОДІ

MANHATTAN CENTER, 311 W. 34th St., New York City, Sept. 30, 1951—1:00 p.m.

Ціляма Віча є задемонструвати безкомпромісову поставу української молоді в боротьбі з комунізмом — ворогом національної свободи і суверенності народів. Заявити, що досягнута цього йомна тільки шляхом знищення російського комуністичного імперіялізму та розчленування СРСР на самостійні держави, поневолені Росією народів. Висловити рішучий протест проти дій російських імперіялістів закордоном, які намагаються виступити в ролі „оборонців“ всіх народів поневоленіх комуністичною Росією. Засудити всілякі спроби реставрації російської імперії після розвалу СРСР в будь якій формі.

НА ВІЧЕ ЗАПРОШЕНІ ПРЕДСТАВНИКИ АМЕРИКАНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ МОЛОДІ ТА ІНІЦІАЦІОНАЛЬНИХ ГРУП. Підчас Віча будуть прочитані доповіді в українській і англійській мовах та виступити цілий ряд промови.

УКРАЇНСЬКА МОЛОДЕ! Хай не буде між нами ні одного, що не взяв би участі в цій вічці! Хай не буде ні одного, що при шій нараді не заманифестував би нашої єдності і нашої солідарності з українським народом, який на Рідній Землях бореться проти російського окупанта та його комуністичного рабства за Українську Самостіпну Соборну Державу!

ЗАПРОШУЄМО НА ВІЧЕ СТАРШЕ УКРАЇНСЬКЕ ГРОМАДІАНСТВО.

Доведімо на ділі, що батьки і молодь творять один фронт в боротьбі за волю і суверенність українського народу!
В справях інформації просимо звертатись на адресу: Ukrainian American Youth Association, Inc., 41 East 7th Street, New York 3, N. Y.

РОЗШУКИ

Пошукую свого батька Василя Салія, зі села Дусанів, пов. Перемішляни, який в р. 1913 вмігрував до ЗДА та до року 1939 жив в Нью Йорку. Хто знає про нього або він сам, прошу писати до: ГРИНЬКО САЛІЙ, 180 William Street, Newark, N. J.

Пошукую одностельця ОСИНА І МИХАЙЛА МІСЬКО з села Чорний Острів, Зах. Україна. Писати до: HRYNORIJ BARCZYN, 178 Chamber Street, Boston 14, Mass.

Володимир ДОБРОМІЛЬСЬКИЙ, син Івана і Марії, родж. в селі Тершів, повіт Самбір, замикалий в WATHERVLIET, N. Y., 2426 3rd Ave., пошукую свого вуйка Теодора КОВАЧА, який перед першою світовою війною (1914. р.) виїхав до Америки і замикав в Нью Йорку. Хто знає чи є серед них його родичи, він сам або знайомі звольте написати на подану адресу.

В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА“

Професійні оголошення

Д-р Мед. СТЕПАН СТЕК приймає хворих — Понеділок, Середа, Четвер і П'ятниця від год. 4:30 до 8 год. — У Віторок від год. 9 рано до 1 год. 4:30 до 8 вечорі. В Суботу від 9 рано до 3 понодві. В неділі після угови. — Адреса: 150 East 3 St. N. Y. C. Tel: Or.3-2738.

Д-р мед. ОЛЕКСАНДЕР СУШКІВ приймає від год. 10—11—5—8 щоденно з виїздом на дом. Офіс: 64 E. 7th St., NEW YORK, N.Y. Tel.: ALgonquin 4-7133

Dr. Med. R. TYLBOR 59 East 3rd St. (коро 2nd Ave. N.Y.C. Tel. GRamercy 5-3993. Внутрішні недуги, Fluoroscopia, X-ray Electrocardiograph, Analysis. Переводимо аналіз крові для подружжя дозволи. Офісові години: щодня 1-3 15-8 р.м. В неділі від 10-2 понод.

Д-р М. МАЙЗЕЛЬ лікар зі старого краю, говорять про українську багату родючість лікує гострі а острий недуги чоловіків і жінок, недуги шлунку і сечового міхура, ніг та загальне ослаблення. Лічення астриками пеніциліна та інших лікарств. Аналіз крові, сечі і інших видів. Аналіз крові для подружжя дозволи. 107 E. 17th St., NEW YORK CITY, коло 4-ої Еверстоу і Union Sq. Години: Щодня від 10 рано до 1 понод., від 4—7 вечорі, в неділі від 11—1 понод.

EGZAMINACIJA \$3.00. Dr. S. CHERNOFF 223 — 2nd Ave. (Cora 14th St.) N.Y.C. Tel. GRamercy 7-7697. Острії в двохчасні недуги чоловіків і жінок. Шкірні. X-Ray. Роздутьтя жила лікуємо без операції. Переводимо аналіз крові для подружжя дозволи. — Офісові години: Щодня від 10 рано до 6:45 вечорі. В неділі від 11 до 1 понод. Егзамінація \$3.00.

Dr. J. DERUHA 128 EAST 86th ST., N. Y. C. над станцією соб. Лексінгтон Ел. Місце має осередне положення, доступне з усіх боків. Окремі ждальні для жінок. Ординає в будні дні: 10—2 і 4—9 год. Особливу увагу звертає на недуги чоловіків і жінок, незграбність і ослаблення. Якщо маєте які труднощі зі здоров'ям тіла або ума, порадьте мене з повним довір'ям. — Точні оглядини, включаючи а провірку крові, \$3. ПОКИНЧИВ СТУДІЇ В ЄВРОПІ.

Evergreen 3-4416-4456 Maple Coal & Coke Co. contracte FUEL OIL bituminous OIL BURNERS SALES & SERVICE 72-74 Box Street BROOKLYN 22, N. Y. Deliveries to Brooklyn, Queens & Manhattan. Українське підприємство ФЕДІКА КУДІАК

ТЕПЕР ПОРА ЗАПИСАТИСЯ НА КУРС САМОХОДОВИХ МЕХАНІК І КУРС ЕДІД. GR. 7-8951 КУРС МЕХАНІК КУРС ЕДІД АВТАМ. Постараємося для Вас про егзамін Лайсенсу. Наші учні доставляють дипломи. Помігати в одержанні праці. Інструкції в українській і англійській мовах. К У Р С І ДІВНИ, ВЕЧІРНІ І НЕДІЛЬНІ Інструктори фахівці. Зал в 1918 L. TYCHNIEWICZ, директор Metropolitan Auto School 155 — 2nd Ave., білязко 10th St NEW YORK CITY

Зі Спорту

УСК НЮ ЙОРК — Грецько-Американський С. К. 3:3

Неділя, 8 вересня. Склад УСК-у: Древинський (Цюлко), Палій (Ценко), Шмигель, Срант (Лаличак), Гарасим, Олінець, Павличка (Панкевич), Поритко, (Вітук), Вахак, Олінич, Лютак (Поритко).

Вороту добули: Павличка, Вітук, Вахак (з карного).

Відплатні змагання УСК не зуміли вирішити у свою користь мимозначної переваги у першій півгрі. Супроти швидких та твердих греків УСК чомусь не використав повної своєї технічної переваги, та не потрапив повести продох змагань вигідного собі способу гри приземними короткими точними подачами. Навіть поміч у такому сильному складі грішила в офензивній грі не точними м'ячами, а в дефензивній „трагедія голу“, коли противник здобував терен і вороту швидкими наступами гороно. Напад майже в цілості дуже працьовитий виховує у своїх рядках наш напад в молодих змагунах як Вітук і Олінич.

Ці останні змагання перед розгромами за першество Національної Ліги були, загально беручи, ядлою імпресою для змагуна репрезентантів, від яких чекали в цьому сезоні одержання звання першуня Ліги 1951-52. УСК може хвалитися справді гарним складом команди. Віримо, що при добрій співгрі та жертвенності кожного з них, жодний противник не буде в силі виставити зустрічі з УСК-ом двоохточок та тільки в двох випадках можна розчислити на нерішених.

З такими вигодами виступав наша команда вже на наступні неділю до змагань у Петерзоні, який став першуню 1950-51 р. після останніх бурхливих змагань із УСК-ом, лише через кривдливий український рішення Стейтвоню Футбольного Союзу. Чи докажуть усім, що вони заслуговували на звання першуня в попередньому сезоні, та що хочуть ним бути в цьому, побачимо в Петерзоні. Моральною перемогою наших будемо вважати не обов'язковою перемогу, але й нерішених, якої можна найкраще сподіватися.

Провід УСК-у підсилені пп.: Петрашем, Шепаровичем, Комашечником і Магоцьким дає запоруку його організаційній справності та відповідній фаховій опіки для змагуна товариства на цей сезон. На останніх східних провуду вибрано провідниками команд: юнак — п. Шепаровича, резерви — п. Галика п. Магоцький, загально знаний бувший змагун С. Т. Україна у Львові на прохання провуду піднявся вести тренінги для змагуна усіх трьох команд.

Український Спортивний Клуб „Січ“ в Елізабеті

Українська громада в Елізабеті, Н. Дж., при матеріальній піддержці Українського Народного Дому та пожертвах других місцевих організацій і осіб, головно із кругів т. зв. „старої еміграції“, організувала спортивне товариство під назвою УСК „Січ“, покізці зі секціями футболу та відбивачки. На основних загальних зборах обрано головою п. Володимира Федчинина, який муральною прапело враз із другими членами провуду подбав про вивід для колуни, гріше, та добився допущення УСК „Січ“ до розгрома у Національній Лізі. Так завдяки прикладній праці української громади міста Елізабет (співпраці „старих“ і та „нових емігрантів“) матимемо вже в цьому сезоні в Нац. Лізі дві українські команди. Заяви обидвох провудів,

ПОКЛИКАННЯ ОКРЕМИХ КОМІСІЙ ПРИ ВИКОННОМУ ОРГАНІ УНРАДИ

На пленарному засіданні Виконного Органу УНРади 9 серпня 1951 р. винесено постанову про покликання до життя кількох окремих комісій, завданням яких є вироблення планів дії на час можливої активізації визвольної акції.

Для координації й пороблення підсумків праці цих комісій створено передовсім „Загальну Комісію“, яка має узгоджувати працю трьох фахових комісій, а саме:

- 1. Політично-адміністративна Комісія, яка діє за посередництвом таких комісій: а. загальної адміністрації, б. пронаганди, в. культури, г. судівництва.

Названі комісії та підкомісії будуть користуватися матеріалами, зібраними існуючими до цього часу комісіями, головно при ресорті Народного Господарства. Деякі з намічених комісій уже створені і приступають до праці.

(Укр. Інформ-Бюро)

УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКІ ВЕТЕРАНИ

що служили в Американській Армії в час останніх двох світових воєн, чи знаходяться тепер в її рядах, повинні негайно зголоситися до Організації Українсько-Американських Ветеранів на таку адресу: Ukrainian American Veterans National Service Comander Walter Bacad 80 St. Marks Place, New York 3, NY.

Простите українські організації, українських ветеранів та їх рідню і знайомих, подавати імена та адреси відомих ім українсько-американських ветеранів, також тих, що померли чи згинули на полі бою, як і тих, що тепер в активній військовій службі.

УСК Нью Йорк і УСК „Січ“ Елізабет, одностійно підтверджують стрелництво їх товариства до тісної співпраці а це закріпить наші позиції і впливи у футбольних союзах. УСК „Січ“ почне сезон Нац. Ліги змабує із двома новими опіанями. Покізці змагуна тренують завзятю під провудом п. Лаличачка, та відбудуть перші товариські змагання в Елізабеті з місцевим клубом португальців уже в неділю 23. вересня.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ. БО ЧАСТЕ ЧИТАННЯ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ, А ПРОСВІТА—ЦЕ СИЛА

СВІТ МОЖЕ ПРОХАРЧУВАТИ ЧОТИРИ БІЛЬШОНИ ЛЮДЕЙ

Ню Йорк, 13 вересня. — Коли б використати вже тепер відомі наукові дослідження і застосувати їх до плідного земельного ґрунту, то можна в два з половиною рази збільшити продукцію харчів і належно прохарчувати чотири більшони населення у цілому світі. Теперішня кількість світового населення доходить до 2,400,000. Таку думку висловив д-р Артур І. Віртамен з Фінляндії, який дістав нагороду Нобеля і приїхав до Америки на Міжнародний Конгрес теоретичної і практичної Хемії. Разом з ним були привіян на розмові з представниками преси в готелі Статлер ще п'ять інших науковців, що дістали нагороду Нобеля. Вони брали участь в дискусії над цією справою й погоджувалися з висновками фінляндського науковця. На його погляд, рішництво в усьому світі перебуває на низькому рівні, за винятком Данії, Голландії і Бельгії. Та, напр., у Злучених Державах акр землі видає тільки 400 кілограмів пшениці, а в деяких європейських країнах дає 1,000 кг. і це мірило, як можна збільшити збіжжю продукцію. Роберт Робінсон, з університету Оксфорд, в Англії, зауважав, що з ліквідацією нестачі харчів для населення можна буде усунути головну причину воєн, однак д-р Віртамен висловив погляд, що саме найбільш розвинені країни часто стають агресивними. Усі науковці погоджувалися, що можна використати другорядні рослини для збільшення харчових засобів.

КОНГРЕС УХВАЛИВ ПЕНСІЮ ДЛЯ ВЕТЕРАНІВ СУПРОТИ ВЕТА ПРЕЗИДЕНТА

Вашингтон. — Сенат ухвалив 69 голосами проти 9 законопроект у справі пенсії для ветеранів з Єспансько-Американської війни і з першої та другої світових воєн, хоч президент поклав на цей бил своє veto. Палата Репрезентантів ухвалила цей самий законопроект більше ніж двома третинами голосів ще 17 серпня, теж супроти вета президента, отже проект стає законом на підставі Конституції. За ко н признає згаданним ветеранам пенсію по \$120 місячно, якщо вони стануть нездатні до праці внаслідок випадків, що їм трапилися вже після війни, отже в мирній житті, однак під умовою, що вони не мають менше ніж \$1,000 доходу, якщо самі, а менше ніж \$2,000, коли мають кого на своїм утриманні. Президент поклав veto проти закону тому, що загальна сума таких видатків становитиме коло \$17,000,000 річно тепер, а з кінець теперішнього сторіччя коло \$400,000,000 річно.

Сен. Гері Кейн, республіканець, запитав листом президента, що зроблено досі, щоб підготувати арештування комуністів на випадок війни з Росією. Департамент справедливости відмовився дати відповідь на такий запит, а Федеральне Сідце Вюро вже давніше заявило, що готове арештувати 25,000 комуністичних провідників на кожний заклик.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ У. Н. СОЮЗУ!

ПЕРЕВІЗ пасажирів, пакунків і речей у місті, поза місто і на дальшу віддалю. ПО НИЗЬКІЙ ЦІНІ. Голосятись 6-10 ранку і 6-10 веч. Телефон: СУ. 9-7879 M. SHULGIN TRANSPORTATION 2066 Anthony Ave., N. Y. 57, N. Y.

На Народний Фонд на 1951 Рік Зложили:

ЛІННОМ: Шікаго: По \$50: Іван Дужанський, По \$25: Анатоль Усенко, Іван Краєв, Григ. Лісецький, Мирон Данилишин, Мик. Рудницький, Тарас Шікун, Мик. Беряк, Р. Мартинюк, Я. Войнарович, Мик. Шліхутка, Кароль Поп, Плот Врос. По \$20: І Гоголь, Волод. Сосновський, Гіт. Гладчук. По \$15: Алекс. Максимович, Василь Доскочинський, Григ. Крайчик, Мик. Тремоло, Степан Гринів \$11: Д. Габлей. По \$10: Осип Прокопич, Василь Дмитришин, Григ. Андрушко, П. Врублівський, Осип Москалевич, Микола Данилик, В. Борис, Анна Себежак, Мик. Прийма, Марта Залчківська, Григ. Остроушенко, д-р Р. Галицький, інж. А. Артимович, д-р І. Матвійський, Р. Лаврів, П. Берін, Д. Німольович, д-р О. Погорельський, П. Гривай, В. Михайлович, Семен Стангерт, І. Вагрі, Мик. Вудило, О. Слівчук, П. Ярв, Мик. Пірко, В. Босий, І. Штельмаєстер, Анна Хрущ, Мик. І Марія Рибак, С. Пасієка, Мик. Адамови, П. Марійчин, П. Валяк, Я. Вюн, Стан Дуткевич, С. Ворєський, Мик. Кузик, Василь Кузів, Мик. Дурбак, Мик. Ракуш, д-р Ілля Вітамович, Ал. Чайка, Волод. Білоцький, Мик. Бойко, І. Павлюк, І. Баран, Ом. Чубець, Мик. Христинський, Лука Мацвей, Мартин Ільчичин, Мик. Рибка, П. Лезик, Вас. Савчак, І. Дудич, Р. Волинчик, Степан Янцур, Антін Стоцький, Теодор Рохкевич, Петро Гуцал, Мик. Петраш, І. Дрогомирський, Василь Горах, Григ. Костак, П. Запаранок, Дмитро Варабаш, П. Рогола, Дмитро Кекш, В. Віловус, Надя Гладуцько, І. Лаврів, Остап Демко, Остап Площацький, Стан. Форманок, П. Луцій, Евст. Головач, Дмитро Ганець, Марія Чорній, Софія Кашуба, Микола Гнатський, Мик. Ременюк, Р. Калійон, Силья, Мацкевич, Мик. Гембух, Анат. Лобачевський, Любош Лобачевський, Оскар Лобачевський, Антін Марцішовський, Іван Кутко, Ілля Гут, Волод. Сентимський, С. Панкевич, Мик. Сенчак, Катерина Сенчичак, Я. Халинич, Дм. Волошук, Василь Мудрий, П. Кокуш, Матія Остроєвський, І. Сенція, Гларій Буцацький, Філіп Опиханий, І. А. Олінець, д-р Семен Коцій, Ю. Малій, Ол. Наконечний, Мик. Вілик, А. Прокопчик, П. Кузик, Ф. Ярош, Іван Вуцюрка, Василь Щербя, Рудольф Вогац, Федір Галів, Антін Годчак, С. Куземець, Григ. Кулакевич, Катерина Войко, С. Венко, Олекса Півторак, Мик. Поліцакий, Кирило Лісецький, П. Павлович, Семко Ватляк, Мик. Давид, Мик. Личик, Микола Ляшечко, д-р Антін Вітовський, Василь Бойко, д-р Е. Ястремський, д-р Григ. Лозинський, Лев Паславський, Василь Пилипів, Дмитро Гаврилюк, Дмитро Максимюк, Григ. Канус, Мик. Пасіка, Ігор Вілогур, Григ. Чикало, Василь Берко, Степан Кулиш, Теодозій Носевич, д-р Теодозій Гасцький, П. Васильовський, Анна Васильовська, Павло Ключник, Василь Чорно, Мик. Віда, Мик. Дембичий, Мик. Мельник, В. Савчинський, Юлія Матковська, Мик. Денисюк, Павло Химка, Мик. Налисник, Франк Мельник, Іван Петрушик, Павло Матусик, Мик. Гудз, В. Трусевич, По \$5.50: Всеволод Карагош. По \$5: Оляга Милорадович, Я. Косак, І. Іванків, І. Шевчук, Петро Гула, Юлія Каменецька, І. Турчанович, А. Даценко, Теодор Пелех, Юрій Сидорович, Василь Іванчук, Мик. Іванів, І. Томчук, Катерина Плавучка, Онуфрій Соколик, Мик. Оленець, Яким Семенчик, Мик. Труш, Петро Зиченко, Александер Каляничий, Марія Пасліко, Александер Чучак, Петро Ромалюкський, Дмитро Скрапич, В. Лоханський, д-р Мик. Кривий, д-р Петро Шенкер, Милорада Литвин. \$4: Волод. Прийма. \$3: Мик. Гоміняк. \$2.20: Олег Лісник. \$2: Мик. Лучак.

ПОСМЕРТНІ ЗГАДКИ

Дня 7. вересня 1951 р., помер в 69 р. життя ПЕТРО ПАК,

догдолний член і предс. Тов. Запорозької Січі, від. 355 У. Н. Союзу в Ст. Джозеф, Міаурі. Покійний походив зі села Добростанів, пов. Городок, Україна. Похорон відбувся 8. вересня з церкві св. Йосифа, при участі членів і знайомих, а опісля на кат. цвинтар Mount Olivet in St. Joseph, Mo. Покійний оставив жену Розу і 4 сини: Йосифа, Василя, Юрія і Петра та 6 дочок: Ольгу, Теклю, Катерину, Розу, Марію і Анну. В. Н. П. Заряд Відділу.

Дня 14 вересня 1951 р., помер у 70 році життя предс. від. 285 У. Н. Союзу в Росфорд, Огайо, МИХАІЛ ВАТРАЛЬ.

Покійний походив зі села Сивія, пов. Спирів, Україна. Поживши в смутку 5 синів: Павла, Івана, Петра, Йосифа і Андрія; дві дочки: Анну і Антоніну та 5 внуки. Похорон відбувся 17. вересня з церкві св. Михаїла на цвинтарі. В. Н. П. І. Шестак, секр.

ДУЖЕ ВАЖНА КНИЖОЧКА ЗДОРОВ'Я, ДЛЯ ХОРИХ, ЯКІ ХОРУЮТЬ ДОВШИ РОКИ. На ревматизм, катар, ошпер у жолудку, біль під грудьми, перестуда, кашель, біль широк, біль лопови, недуга нервова, каміня в жолудку, каміня жовчові, біль міхура, недуга шкірна і інші недуги. Хорі знайдуть полешку. Пишіть по безплатну книжечку з здоров'я. Адресуйте: BRADLEY HERB Box 224, Cooper Station New York 3. N. Y.

НА ПРОДАЖ 1 ФАМ. ДІМ В БРОНКСІ Потрібно 2,000 дол. готівки. Решта на легкі сплати. Всі модерні уліпшення. Послість може сейчас обняти. S. SATZEWICH 32 East 7th Street, New York, N. Y.

УВАГА! — ГРОМАДЯНИ! DUNLEY HAT SHOP 14 SAINT MARKS PLACE NEW YORK, N. Y. мас на складі власного виробу ФІЛЬЦОВІ КАПЕЛЮХИ в найновіших фасонах. у нас куплені капелюхи приймаємо до перерібки. Дальше пригадуємо, що маємо відділ МУЖЕСЬКОЇ ГАЛЯНТЕРІІ а саме: першої якості сорочки, спортивні сорочки, піжами, знайої марки: "Jayson" і "Fruit of the Loom". ПРОСИМО ЗАЙТИ І ПЕРЕКОНАТИСЯ ПРО ВИСОКУ ЯКІСТЬ МАТЕРІЯЛЬНУ ТА НИЗЬКУ ФАБРИЧНУ ЦІНУ! Говоримо по українськи. Слухайте наші оголошення по радіо-програми п. Мельника кожної неділі між 7—8 год. рано на хвиліх 1480, (станція WHOM). ОТВОРЕНО ЩОДЕННО ДО 8:30 веч., в П'ЯТНИЦІ І СУБОТИ ДО 10:00. DUNLEY HAT SHOP 14 SAINT MARK'S PLACE, NEW YORK CITY між 2-ою а 3-ою Еверстоу.

ІВАН КОВАЛЬЧУК FUNERAL HOME COMPLETELY AIRCONDITIONED ЗАНІМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ В СТЕПІ NEW JERSEY ШНИ ПРИСТУПНІ ДЛЯ ВСІХ ОБСЛУГА ЧЕСНА І НАРКРАЩА У випадку смутку в родині кличте як в день так і в ночі: JOHN KOWALCHUK 129 GRAND STREET cor. Warren Street JERSEY CITY, 2, N. J. Tel. BERgen 4-8131

ІВАН БУНЬО УКРАЇНСЬКІЙ ПОГРЕБНИЙ ФІРМА українське погребання по \$150 діл так швидко як ЧЕСНА І НАРКРАЩА JOHN BUNKO Licensed Undertaker & Embalmer 437 E. 5th St., NEW YORK CITY Dignified funerals as low as \$150 Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА УКРАЇНСЬКІЙ ПОГРЕБНИЙ Занимається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОБОЛИНЦЯХ Контрольована температура. Модерна калідня до ужитку даром. PETER JAREMA 129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y. Tel.: ORchard 4-2568

ХТО ЖИВЕ СТАЛО ЧИ ТИМЧАСОВО У ФІЛАДЕЛФІІ, НЕХАЙ НЕ ЗАБУВАЄ, ЩО: ПЕРША СПОЖИВЧА КРАМНИЦЯ НОВАНІВСЬКА — ЦЕННО (MARY'S GROCERY) 832 N. MARSHALL ST., PHILADELPHIA, PA. Телеш. MA 7-2486 1. Продає споживчі товари по найнижчих цінах. 2. При більших закупах доставляє товари БЕЗПЛАТНО до дому. 3. Своім клієнтам виміює чекі безкоштовно. 4. Перевозить вантажі із залізничної стації та при змінах помешкання. 5. Висилає пакчи у рижні країни поза межами ЗДА. 6. Допомагає при одержанні дозволу на їзду (Драйвер Лайсенс). ДЕШЕВИЙ ТОВАР — СОЛІДНА ОБСЛУГА!

Перевоз місцеві — Далекобіжні УКРАЇНСЬКЕ ПЕРЕВОЗОВЕ БЮРО В. Е. БОГАЧЕВСЬКИЙ 335 EAST 6th STREET, NEW YORK 3, N. Y. — TEL. OR. 3-2484

ТАРЗАН, ч. 2680. Загадка. "HAVE YOU EVER SEEN THE MAP OF ASHRA?" TARZAN ASKED CASUALY. "I ONLY KNOW THAT ROBERT WARRICK HAD SUCH A MAP," SHE REPLIED EASIVELY. "YOU AND CHIRAM AND SERRIF WERE MEMBERS OF HIS SAFARI?" HE PRESSED. "YES," SHE ADMITTED. "WE LEFT IT SOON AFTER HE DISAPPEARED." "THEN YOU DIDN'T REACH ASHRA?" HE PURSUED RELENTLESSLY. "I CAN SAY NO MORE," SHE EVADED UNEASILY. "IF WE SHOULD REACH OUR GOAL, MANY THINGS WILL BECOME CLEAR TO YOU." "I WONDER," TARZAN MUSED, WATCHING HER THOUGHTFULLY AS SHE HURRIED FORWARD, "JUST WHAT SHE MEANT."

„Чи ви коли бачили мапу Ашра?“ запитав Тарзан. „Я тільки знаю, що Роберт Воррик мав таку мапу“, відповіла вона ухильно. „Ви і Чірам і Серріф були членами його експедиції?“ натискав Тарзан. „Так“, відповіла вона. „Ми покинули її скоро після того, як він зник“. „Тоді ви не досягли Ашра?“ продовжував він немилосердно. — „Я не можу нічого більш сказати“, ухилилась вона стурбовано. „Цікаво“, роздумував Тарзан, спостерігаючи, як вона подалася вперед, „що вона саме тепер має на думці“.